



Brüsszel, 2022. december 7.
(OR. en)

15379/22

Intézményközi referenciaszám:
2022/0334(NLE)

FREMP 252
JAI 1588
COVID-19 182
FRONT 443
MI 885
SAN 633
TRANS 754
IPCR 111
COCON 59
COMIX 600

FELJEGYZÉS AZ „A” NAPIRENDI PONTHOZ

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	a Tanács
Tárgy:	A Tanácsi ajánlása a szabad mozgásról szóló (EU) 2022/107 tanácsi ajánlás módosításáról – Elfogadás

2022. október 14-én a Bizottság a Covid19-világjárvány idején a biztonságos szabad mozgás megkönnyítésére vonatkozó koordinált megközelítésről szóló (EU) 2022/107 tanácsi ajánlás módosításáról szóló tanácsi ajánlásra vonatkozó javaslatot terjesztett elő¹. A Bizottság 2022. október 19-én a politikai szintű integrált válságelhárítási (IPCR) kerekasztal keretében ismertette a javaslatát. A javaslat ismertetését követően a delegációk írásbeli észrevételeket nyújtottak be.
- A delegációk az IPCR-kerekasztal 2022. november 22-i ülése során véleménycserét folytattak az első elnökségi kompromisszumos szövegről. A fő változtatások az EU-ba irányuló utazásokra vonatkozó tanácsi ajánlással való összehangolásra, valamint a „vérszékelyjárás” további részletezésére irányultak. A delegációk további írásbeli észrevételeket nyújtottak be e kompromisszumos szöveggel kapcsolatban.
- A delegációk az IPCR-kerekasztal 2022. december 1-jei ülése során támogatták a második elnökségi kompromisszumos szöveget, azzal a feltétellel, hogy két kisebb változtatást illesztenek be az Állandó Képviselők Bizottságának benyújtandó végleges szövegbe.

¹ 13625/22.

4. 2022. december 7-én az Állandó Képviselők Bizottsága jóváhagyta a Covid19-világjárvány idején a biztonságos szabad mozgás megkönnyítésére vonatkozó koordinált megközelítésről szóló (EU) 2022/107 tanácsi ajánlás módosításáról szóló tanácsi ajánlás szövegét, amelyet a 15207/22 dokumentum melléklete tartalmaz. A Coreper az említett ülésen megállapodott arról, hogy javasolja a Tanácsnak, hogy egyik soron következő ülésén fogadja el a tanácsi ajánlás tervezetének az e feljegyzés mellékletében foglalt szövegét.
5. Az Állandó Képviselők Bizottsága arról is határozott, hogy kéri a tanácsi ajánlás közzétételét az Európai Unió Hivatalos Lapjában.
6. A fentiekre figyelemmel az Állandó Képviselők Bizottsága azt ajánlja, hogy a Tanács fogadja el a Covid19-világjárvány idején a biztonságos szabad mozgás megkönnyítésére vonatkozó koordinált megközelítésről szóló (EU) 2022/107 tanácsi ajánlás módosításáról szóló tanácsi ajánlás szövegét, amelyet e feljegyzés melléklete tartalmaz.

Javaslat

A TANÁCS AJÁNLÁSA

a Covid19-világjárvány idején a biztonságos szabad mozgás megkönnyítésére vonatkozó koordinált megközelítésről szóló (EU) 2022/107 ajánlás módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 21. cikke (2) bekezdésére, 168. cikke (6) bekezdésére és 292. cikke első és második mondatára,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) 2022. január 25-én a Tanács elfogadta a Covid19-világjárvány idején a biztonságos szabad mozgás megkönnyítésére vonatkozó koordinált megközelítésről és az (EU) 2020/1475 ajánlás felváltásáról szóló (EU) 2022/107 ajánlást². Az (EU) 2022/107 ajánlás a szabad mozgásnak a Covid19-világjárványhoz kapcsolódó korlátozásai tekintetében „személyalapú” megközelítést követ, mivel úgy rendelkezik, hogy az (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendelet³ alapján kiállított érvényes igazolvánnyal (a továbbiakban: uniós digitális Covid-igazolvány) rendelkező utazókat – függetlenül az Unión belüli indulásuk helyétől – elvileg nem vethetik alá a szabad mozgásra vonatkozó további korlátozásoknak, például teszteknek vagy karanténak. Az érvényes uniós digitális Covid-igazolvánnyal nem rendelkező személyek számára előírható a kötelező tesztelés az érkezés előtt vagy legkésőbb 24 órával az érkezés után. Az (EU) 2022/107 ajánlás kiigazította továbbá az (EU) 2020/1475 tanácsi ajánlással⁴ létrehozott és az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ által hetente közzétett, az Unió-szerte regionális szintű járványügyi helyzetet jelző szinkódos térkép módszertanát.

² A Tanács (EU) 2022/107 ajánlása (2022. január 25.) a Covid19-világjárvány idején a biztonságos szabad mozgás megkönnyítésére vonatkozó koordinált megközelítésről és az (EU) 2020/1475 ajánlás felváltásáról (HL L 18., 2022.1.27., 110. o.).

³ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/953 rendelete (2021. június 14.) a Covid19-világjárvány idején a szabad mozgás megkönnyítése érdekében az interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (uniós digitális Covid-igazolvány) kiállításának, ellenőrzésének és elfogadásának keretéről (HL L 211., 2021.6.15., 1. o.).

⁴ A Tanács (EU) 2020/1475 ajánlása (2020. október 13.) a szabad mozgásnak a Covid19-világjárvány miatti korlátozására vonatkozó koordinált megközelítésről (HL L 337., 2020.10.14., 3. o.).

- (2) Amikor a Bizottság 2021. november 25-én elfogadta az (EU) 2022/107 tanácsi ajánlásra irányuló javaslatát⁵, a Covid19-világjárvánnyal kapcsolatos járványügyi helyzet jelentősen eltért a jelenlegitől. Abban az időben még az aggodalomra okot adó delta-variáns volt elterjedt az Unióban. Több mint tíz hónappal később a nagymértékben fertőző omikron-variáns – különböző alvariánsok formájában – vált a domináns variánssá az Unióban.
- (3) Az omikron kevésbé súlyos, mint a korábban megfigyelt delta-variáns, s ez legalább részben az oltás és a korábbi fertőzés védőhatásának tulajdonítható⁶. Ennek eredményeként, továbbá az oltásból és a korábbi fertőzésből eredő magasabb védettségi szinttel együtt az egészségügyi rendszerekre nehezedő nyomás jelenleg kezelhető szinten van, még a fertőzések – például az omikron BA.4 és a BA.5 alvariánsok általi, 2022 nyarán megfigyelt fertőzéshullám – rövid ideig tartó csúcsidőszakaiban is.
- (4) A szabad mozgásra vonatkozóan a Covid19-világjárványra válaszul bevezetett korlátozások nem terjedhetnek túl a közegészség védelméhez feltétlenül szükséges mértéken. Az (EU) 2022/107 tanácsi ajánlás 1. és 2. pontjában foglaltak szerint minden bevezetett korlátozást a szükségesség és az arányosság elvével összhangban fel kell oldani, amint azt a járványügyi helyzet lehetővé teszi. 2022 augusztusára minden tagállam megszüntette a személyek Unión belüli szabad mozgását érintő valamennyi intézkedést, beleértve azt a követelményt is, hogy az utazóknak rendelkezniük kell uniós digitális Covid-igazolvánnyal.
- (5) Ezért az (EU) 2022/107 ajánlásban meghatározott megközelítést ki kell igazítani. Az ajánlást különösen annak biztosítása érdekében kell módosítani, hogy a tagállamok elvben nem írhatnak elő népegészségügyi okokból semmilyen, a világjárványhoz kapcsolódó korlátozást a személyek szabad mozgására vonatkozóan. A 2022. évi nyári hullám jól példázza, hogy az aggodalomra okot adó új variáns megjelenését követően a vírus terjedése nem feltétlenül gyakorol jelentős nyomást a nemzeti egészségügyi rendszerekre. Ez rávilágít arra, hogy körütekintő megközelítést kell alkalmazni az esetek számán vagy egy új variáns megjelenésén alapuló, a személyek szabad mozgására vonatkozó korlátozások bevezetésének mérlegelésekor.
- (6) A Covid19-világjárvány ugyanakkor még nem ért véget. Nem zárhatók ki olyan új fertőzéshullámok, amelyek – többek között egy új, aggodalomra okot adó vagy figyelmet érdemlő variáns megjelenése miatt – a járványügyi helyzet romlását okozhatják. Ezért fontos, hogy Unió-szerte folytatódjék a felkészültségi erőfeszítések koordinálása. Ezen erőfeszítések részeként az Európai Parlament és a Tanács 2022. június 29-én 2023. június 30-ig meghosszabbította az uniós digitális Covid-igazolványról szóló (EU) 2021/953 rendelet alkalmazási időszakát.
- (7) Az uniós digitális Covid-igazolvány keretének meghosszabbítása biztosítja, hogy az uniós polgárok továbbra is élvezhessék a Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó interoperábilis és kölcsönösen elfogadott igazolványok előnyeit olyan helyzetekben, amikor a tagállamok szükségesnek ítélik a szabad mozgás népegészségügyi okokból történő bizonyos korlátozásainak ideiglenes visszaállítását. Ugyanakkor fontos hangsúlyozni, hogy az (EU) 2021/953 rendelet semmilyen módon nem kötelezi a tagállamokat arra, hogy a szabad mozgás gyakorlásával összefüggésben megköveteljék az oltási, teszt- vagy gyógyultsági státusz igazolását.

⁵ Javaslat – A Tanács ajánlása a Covid19-világjárvány idején a szabad mozgás megkönnyítésére vonatkozó koordinált megközelítésről és az (EU) 2020/1475 ajánlás felváltásáról, (COM(2021) 749 final).

⁶ <https://www.ecdc.europa.eu/en/covid-19/latest-evidence/clinical>

- (8) Amennyiben a járványügyi helyzet súlyos romlására válaszul valamely tagállam úgy ítéli meg, hogy a szabad mozgásra vonatkozó korlátozások mégis szükségesek a közegészség védelme érdekében és arányosak, e korlátozásoknak arra kell szorítkozniuk, hogy megköveteljék az utazók érvényes uniós digitális Covid-igazolványának meglétét. Az Unión belül utazó, érvényes uniós digitális Covid-igazolvánnyal rendelkező személyek ilyen helyzetekben különösen nem kötelezhetők karanténra, önkéntes karanténra vagy további tesztelésre. Annak meghatározásához, hogy egy adott helyzetet a járványügyi helyzet súlyos romlásának kell-e minősíteni, a tagállamoknak különösen figyelembe kell venniük a Covid19 miatt az egészségügyi rendszerükre nehezedő nyomást – elsősorban a kórházi és intenzív osztályokra való felvétel és az intenzív osztályok fekvőbetegeinek száma tekintetében –, a terjedő SARS-CoV-2 variánsok súlyosságát, valamint az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ által a járványügyi helyzet alakulására vonatkozóan szolgáltatott információkat. Ezzel összefüggésben az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ releváns adatokat tesz közzé a járványügyi helyzet alakulásáról.
- (9) A tagállamoknak azt is fel kell mérniük, hogy az ilyen korlátozások várhatóan pozitív hatást gyakorolnak-e a járványügyi helyzetre, beleértve a nemzeti egészségügyi rendszerekre nehezedő nyomás jelentős csökkenését, mivel a járványügyi helyzetet a belföldi tényezők általában erőteljesebben befolyásolják, mint a határok átlépésével járó utazás. Ilyen helyzetekben a nem gyógyszeres beavatkozások, például a maszkviselés, a szellőztetés és a fizikai távolságtartás belföldi alkalmazása hatékonyan lassítják a Covid19 terjedését, ha azokat a társadalom korán, átfogóan és kellő mértékben hajtja végre⁷.
- (10) Az érvényes uniós digitális Covid-igazolvány megszerzésére vonatkozó esetleges követelménnyel kapcsolatban az (EU) 2021/953 rendeletnek az (EU) 2022/1034 európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁸ bevezetett módosításait tükrözni kell az (EU) 2022/107 ajánlásban. Először is meg kell említeni, hogy a Covid19-oltóanyagok klinikai vizsgálataiban részt vevő személyek számára kiállított uniós digitális Covid-igazolványokat a szabad mozgásra vonatkozó korlátozások feloldása érdekében más tagállamok is elfogadhatják. Azon uniós polgárok szabad mozgásának megkönnyítése érdekében, akik olyan Covid19-oltóanyagot kaptak, amelynek szükséghelyzeti felhasználását a WHO jóváhagyta, a tagállamok számára az is ajánlott, hogy fogadják el az ilyen oltóanyagok beadását követően kiállított uniós digitális Covid-igazolványokat. Ezenkívül a teszt- és gyógyultsági igazolványokat mostantól laboratóriumi antigénvizsgálatok alapján is ki lehet állítani.

⁷ Lásd még: A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Covid-19 – Az uniós felkészültség és reagálás fenntartása: előretétekintés, COM(2022) 190 final.

⁸ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/1034 rendelete (2022. június 29.) a Covid19-világjárvány idején a szabad mozgás megkönnyítése érdekében az interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (uniós digitális Covid-igazolvány) kiállításának, ellenőrzésének és elfogadásának keretéről szóló (EU) 2021/953 rendelet módosításáról (HL L 173., 2022.6.30., 37. o.).

- (11) Tekintettel sajátos helyzetükre vagy alapvető feladataikra, az utazók bizonyos kategóriáit – ezen alapvető feladat ellátása során – fel kell menteni az alól az esetleges követelmény alól, hogy uniós digitális Covid-igazolvánnyal rendelkezzenek. A jelenlegi biztonsági helyzetre tekintettel fontos, hogy ez a lista kifejezetten tartalmazza a diplomatákat, a nemzetközi szervezetek személyzetét, a nemzetközi szervezetek által meghívott személyeket, a katonai személyzetet, a humanitárius segítségnyújtásban dolgozókat és a polgári védelmi személyzetet. A listának tartalmaznia kell az (EU) 2022/382 tanácsi végrehajtási határozat⁹ 2. cikkének hatálya alá tartozó személyeket is, és összhangban kell állnia az (EU) 2022/XXXX tanácsi ajánlással¹⁰. Ez ugyanakkor nem akadályozhatja meg a tagállamokat abban, hogy oltást és tesztelést kínáljanak az e kategóriákba tartozó személyek számára.
- (12) A SARS-CoV-2 újonnan megjelenő variánsaira való gyors reagálás érdekében fenn kell tartani a „vészfékmechanizmust”, azaz az uniós digitális Covid-igazolványon kívüli egyéb intézkedések meghozatalának lehetőségét. A „vészfékeljárás” a SARS-CoV-2 aggodalomra okot adó vagy figyelmet érdemlő új variánsának megjelenésére válaszul alkalmazható, azzal a céllal, hogy utazási korlátozások révén lelassítsa annak terjedését, időt nyerjen a kórházi kapacitás növelésére, és elindítsa az oltóanyag-fejlesztést. Olyan helyzetekben is alkalmazható, amikor a járványügyi helyzet gyorsan és súlyosan romlik, ami a SARS-CoV-2 aggodalomra okot adó vagy figyelmet érdemlő új variánsának megjelenésére utal.
- (13) Amennyiben valamely tagállam érvényes uniós digitális Covid-igazolvány bemutatására vonatkozó követelményt vezet be, vagy amennyiben a „vészfékeljárással” összhangban további intézkedéseket hoz, erről a politikai szintű integrált válságelhárítási (IPCR) hálózaton keresztül haladéktalanul tájékoztatnia kell a Bizottságot és a többi tagállamot, és tájékoztatást kell nyújtania az ilyen utazási korlátozások okairól, várható hatásáról, hatálybalépéséről és időtartamáról. Ennek tartalmaznia kell az arra vonatkozó tájékoztatást, hogy az ilyen utazási korlátozások bevezetése miért felel meg a szükségesség és az arányosság elvének, például az érintett tagállam sajátos földrajzi helyzete vagy nemzeti egészségügyi rendszerének sajátos sebezhetősége miatt. Ez a harmadik országokból történő utazásra vonatkozó szabályokkal való összhang biztosítását is szolgálja. A hatékony uniós szintű koordináció biztosítása érdekében gyorsan össze kell hívni az IPCR-hálózat ülését, hogy áttekintse a helyzetet, ha valamely tagállam aktiválja a vészfékmechanizmust.
- (14) A SARS-CoV-2 aggodalomra okot adó vagy figyelmet érdemlő variánsainak megjelenésére és terjedésére vonatkozó időszerű, releváns és reprezentatív információk megszerzése érdekében a tagállamoknak értékelniük kell a SARS-CoV-2 különböző variánsainak közösségen belüli terjedését azáltal, hogy reprezentatív mintákat választanak a szekvenáláshoz, elvégzik a genetikai jellemzést és jelentik a variánstipizálás eredményeit az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ által közzétett szekvenálási iránymutatással¹¹ összhangban.

⁹ A Tanács (EU) 2022/382 végrehajtási határozata (2022. március 4.) a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek Ukrajnából való tömeges beáramlása tényének a 2001/55/EK irányelv 5. cikke értelmében történő megállapításáról és átmeneti védelem bevezetéséről (HL L 71., 2022.3.4., 1. o.).

¹⁰ A Tanács (EU) 2022/XXXX ajánlása a Covid19-világjárvány idején a biztonságos szabad mozgás megkönnyítésére vonatkozó koordinált megközelítésről és az (EU) 2020/912 ajánlás felváltásáról (HL L XX., 2022.Z.Y., XX. o.).

¹¹ <https://www.ecdc.europa.eu/en/publications-data/methods-detection-and-characterisation-sars-cov-2-variants-second-update>

- (15) Továbbra is fontos annak biztosítása, hogy az új intézkedésekre vonatkozó információk a lehető leghamarabb nyilvánosan hozzáférhetőek legyenek. Ahogyan a Bizottság 2022. szeptember 2-i közleményében¹² megjegyezte, a tagállamoknak mindent meg kell tenniük annak biztosítása érdekében, hogy a potenciális utazók megfelelő tájékoztatást kapjanak azon esetleges utazási korlátozásokról, amelyekkel egy másik uniós tagállamba való belépéskor szembesülhetnek. A Re-open EU internetes platform továbbra is kulcsfontosságú hivatkozási pont marad az Unión belül utazók számára.
- (16) Helyénvaló megszüntetni az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ által az (EU) 2020/1475 ajánlás 2020. októberi elfogadása óta közzétett színkódos térképet. A járványügyi fejleményekre tekintettel a térkép módszertanát többször kiigazították. A regisztrált esetek 14 napos – átoltottsági aránnyal súlyozott – arányának felhasználásával végzett legutóbbi iteráció a delta variánssal kapcsolatos tapasztalatokon alapult. Az omikron-variáns által okozott fertőzések magas száma azonban azt eredményezte, hogy a térkép nagy részét „sötétpirossal” jelölték, annak ellenére, hogy valamennyi tagállam feloldotta a szabad mozgásra vonatkozó korlátozásokat. Emellett, mivel a tagállamok kiigazították tesztelési rendszereiket, több régió is „sötétszürke” színnel szerepelt, mivel a bejelentett tesztelési arányok az (EU) 2022/107 ajánlásban megállapított küszöbérték alá csökkentek. A tesztelési stratégiáknak a populáció reprezentatív mintái felé való elmozdulása a belátható jövőben nem fog változni. Ennek eredményeként a színkódos térkép már nem jeleníti meg megfelelően az Unió járványügyi helyzetét. A tagállamokkal és a Bizottsággal folytatott megbeszélések követően az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ 2022 júliusában már ideiglenesen felfüggesztette a térkép közzétételét.
- (17) Következésképpen a „sötétpiros” területekről beutazó személyekre vonatkozó egyedi kiegészítő intézkedésekre való hivatkozásokat a színkódos térképpel együtt törölni kell az (EU) 2022/107 ajánlásból.
- (18) Az utaslokalizáló űrlapok (PLF) kontaktkövetési célú kötelező benyújtása az EU-n belüli utazással összefüggésben a szabad mozgáshoz való jog gyakorlásának további követelményét képezi. Az ilyen követelmény tehát csak akkor igazolható, ha az szükséges és arányos. A tagállamok különösen nem írhatják elő a magánközlekedést – akár autót, kerékpárt – használó vagy gyalogosan közlekedő utazók számára a PLF benyújtását. Ennek az az oka, hogy kitettségük szükségszerűen kevésbé intenzív, mint a tömegközlekedés esetében, és hogy jellemzően ismerik utastársaik személyazonosságát.
- (19) Ugyanakkor amennyiben a tagállamok aktiválni kívánják a határokon át utazók kontaktkövetését, az utasok adatainak cseréjéhez olyan közös eszközök állnak rendelkezésre, mint az uniós digitális utaslokalizáló űrlap és a korai figyelmeztető és gyorsreagáló rendszer szelektív üzenetküldő funkciója, amelyekkel fokozni tudják a kontaktkövetési kapacitásukat, ugyanakkor csökkenthetik az utasokra és a közlekedési vállalatokra nehezedő terheket. A PLF benyújtása szükségességének elkerülése érdekében a tagállamok – amennyiben a nemzeti jog alapján és az adatvédelmi szabályokkal összhangban lehetséges – mérlegelhetik a meglévő utasadatok kontaktkövetés céljából történő felhasználását is.

¹² A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Az EU válasza a Covid19-re: felkészülés 2023 őszére és telére (COM(2022) 452 final).

- (20) A Bizottságnak az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ támogatásával folytatnia kell az (EU) 2022/107 ajánlás rendszeres felülvizsgálatát, és megállapításait – szükség esetén az ajánlás módosítására irányuló javaslattal együtt – megvitatás céljából továbbítania kell a Tanácsnak,

ELFOGADTA EZT AZ AJÁNLÁST:

Az (EU) 2022/107 ajánlás a következőképpen módosul:

1. A 10. pontot követő, „A Covid19-világjárvány idején a szabad mozgás megkönnyítésére vonatkozó koordinált keret” cím helyébe a következő szöveg lép:

„A Covid19-világjárvány idején a szabad mozgásra irányuló koordinált keret”;

2. a 11. pont helyébe a következő szöveg lép:

„11. A tagállamok a 11a. és a 22. pont hatálya alá tartozó helyzetek kivételével nem írhatnak elő semmilyen, a világjárványhoz kapcsolódó, népegészségügyi okokból történő korlátozást a személyek szabad mozgáshoz való jogára vonatkozóan.”;

3. a szöveg a következő 11a., 11b. és 11c. ponttal egészül ki:

„11a. A 22. pontban meghatározott vészfékeljárás sérelme nélkül a tagállamok kizárólag az 1–10. pontban meghatározott általános elvekkel összhangban és a járványügyi helyzet súlyos romlására reagálva vezethetnek be népegészségügyi okokból a személyek szabad mozgáshoz való jogát érintő, világjárványhoz kapcsolódó korlátozásokat.

Annak meghatározásához, hogy egy adott helyzetet az első bekezdés alkalmazásában a járványügyi helyzet súlyos romlásának kell-e minősíteni, a tagállamoknak figyelembe kell venniük különösen a Covid19 miatt az egészségügyi rendszerükre nehezedő nyomást – különösen a kórházi és intenzív osztályokra való felvétel és az intenzív osztályok fekvőbetegeinek száma tekintetében –, a terjedő SARS-CoV-2 variánsok súlyosságát, valamint az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ által a járványügyi helyzet alakulására vonatkozóan rendszeresen szolgáltatott információkat.

Az ilyen korlátozások bevezetése előtt az érintett tagállamnak értékelnie kell, hogy azok várhatóan pozitív hatást gyakorolnak-e a járványügyi helyzetre, beleértve a nemzeti egészségügyi rendszerekre nehezedő nyomás jelentős csökkenését is.

11b. Ha valamely tagállam a 11a. pont alapján korlátozásokat vezet be, az utazók számára csak az (EU) 2021/953 rendelet alapján kiállított, a 12. pontban foglalt feltételeknek megfelelő, érvényes uniós digitális Covid-igazolvány megszerzését írhatja elő.

Ezzel kapcsolatban az alábbi eltéréseket kell alkalmazni:

- a) a 16. pontban meghatározott, érvényes uniós digitális Covid-igazolvány megszerzésének követelménye alóli mentességek;
- b) a 22. pontban leírt vészfékeljárással összhangban elfogadott kiegészítő intézkedések, amelyek célja, hogy a SARS-CoV-2 aggodalomra okot adó vagy figyelmet érdemlő új variánsainak terjedését késleltessék.

11c. Amennyiben valamely tagállam a 11a. pont alapján korlátozásokat vezet be, erről a politikai szintű integrált válságelhárítási (IPCR) hálózaton keresztül haladéktalanul tájékoztatnia kell a Bizottságot és a többi tagállamot. E célból a tagállamnak meg kell adnia az alábbi információkat:

- a) a követelmény indokai, beleértve a szükségesség és az arányosság elvének való megfelelését;
- b) az ilyen követelmény járványügyi helyzetre gyakorolt várható becsült hatása;
- c) az ilyen követelmény hatálybalépése, adott esetben a felülvizsgálat időpontja és a követelmény tervezett időtartama.

Emellett ezeket a korlátozásokat meg kell vitatni az IPCR hálózatán belül, többek között az (EU) 2022/XXXX ajánlással való összhang biztosítása érdekében.”;

4. a 12. pont helyébe a következő szöveg lép:

„12. A következő uniós digitális Covid-igazolványok fogadhatók el, ha hitelességük, érvényességük és sértetlenségük igazolható:

- a) az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított, az említett rendelet 5. cikke (5) bekezdése első albekezdésének hatálya alá tartozó Covid19-oltóanyagra vagy olyan Covid19-oltóanyagra vonatkozóan kiállított oltási igazolványok, amelynek szükséghelyzeti felhasználását a WHO jóváhagyta, és amely azt jelzi, hogy birtokosa:

– befejezte az alapoltási sorozatot, és az utolsó adag beadása óta legalább 14 nap eltelt; vagy

– az alapoltási sorozat befejezését követően egy vagy több emlékeztető dózist kapott;

feltéve, hogy az (EU) 2021/953 rendeletben meghatározott elfogadási időszak még nem telt le.

A tagállamok az (EU) 2021/953 rendelet 5. cikke (5) bekezdése második albekezdésének hatálya alá tartozó egyéb Covid19-oltóanyagokra vonatkozóan kiállított oltási igazolványokat vagy az (EU) 2021/953 rendelet 5. cikke (5) bekezdésének negyedik albekezdése alapján kiállított oltási igazolványokat is elfogadhatnak.

További tudományos bizonyítékok alapján a Bizottságnak rendszeresen felül kell vizsgálnia az a) pontban meghatározott megközelítést.

- b) az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított tesztigazolvány, amely negatív teszteredményt mutat:

– molekuláris nukleinsav-amplifikációs teszt (NAAT) esetében az indulás előtt legfeljebb 72 órával; vagy

- a Covid19-antigénteszteknek az Egészségügyi Biztonsági Bizottság által jóváhagyott közös uniós jegyzékében felsorolt antigéntesztek¹³ esetében az indulás előtt legfeljebb 24 órával.

A szabad mozgáshoz való jog gyakorlása keretében történő utazás céljából a tagállamoknak mindkét típusú tesztet el kell fogadniuk.

A tagállamoknak törekedniük kell arra, hogy a tesztigazolványokat a mintavételt követően a lehető leghamarabb kiadják.

- c) az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított gyógyultsági igazolványok, feltéve, hogy az említett rendelettel összhangban lévő érvényességi időtartam még nem telt le.”;

5. a 15. pont helyébe a következő szöveg lép:

„15. Ha valamely tagállam érvényes uniós digitális Covid-igazolvány megszerzésére vonatkozó követelményt vezet be, az igazolvánnyal nem rendelkező személyek számára előírható, hogy NAAT-tesztnek vagy a Covid19-antigéntesztek közös uniós jegyzékében felsorolt antigéntesztek vessék alá magukat az érkezés előtt vagy legkésőbb 24 órával azt követően. Ez nem vonatkozik azokra a személyekre, akik a 16. pont értelmében mentességet élveznek az uniós digitális Covid-igazolvány megszerzésének követelménye alól.”;

6. a 16. a) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) a következő alapvető feladatot ellátó és olyan utazók kategóriái, akiknek az utazása alapvetően szükséges, az alapvető feladat ellátása vagy szükséglet kielégítése közben:

- közlekedési dolgozók vagy közlekedési szolgáltatók, beleértve az adott területen való felhasználásra szánt árut szállító, valamint a területen csak áthaladó tehergépjárművek vezetőit és személyzetét is;
- egészségügyi szakemberek, egészségügyi kutatók, idősgondozással foglalkozó szakemberek;
- kényszerítő egészségügyi vagy családi okokból utazó utasok;
- diplomáták, nemzetközi szervezetek személyzete, nemzetközi szervezetek által meghívott személyek, katonai személyzet, humanitárius segítségnyújtásban dolgozók, polgári védelmi személyzet és az (EU) 2022/382 tanácsi végrehajtási határozat¹⁴ 2. cikkének hatálya alá tartozó személyek;
- tranzitutasok;
- tengerészek;
- kritikus infrastruktúrával vagy alapvető jelentőséggel bíró más infrastruktúrával kapcsolatos feladatokat ellátó személyek.”;

¹³ Elérhető a következő címen: https://ec.europa.eu/info/live-work-travel-eu/coronavirus-response/public-health/high-quality-covid-19-testing_en

¹⁴ A Tanács (EU) 2022/382 végrehajtási határozata (2022. március 4.) a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek Ukrajnából való tömeges beáramlása tényének a 2001/55/EK irányelv 5. cikke értelmében történő megállapításáról és átmeneti védelem bevezetéséről (HL L 71., 2022.3.4., 1. o.).

7. a 16. pontot követő, „Az uniós szinkódos térkép és kivételek, valamint az azokon alapuló további intézkedések” címet el kell hagyni;
8. a 17., 18. és 19. pontot el kell hagyni;
9. a 20. pont második albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„A tagállamok támogatása érdekében az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központnak továbbra is információkat és adatokat kell közzétennie a SARS-CoV-2 aggodalomra okot adó vagy figyelmet érdemlő variánsairól.”;

10. a 21., 22. és 23. pont helyébe a következő szöveg lép:

„21. A tagállamoknak értékelniük kell a SARS-CoV-2 különböző variánsainak közösségen belüli terjedését azáltal, hogy reprezentatív mintákat választanak a szekvenáláshoz, elvégzik a genetikai jellemzést és jelentik a variánstípizálás eredményeit az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ által közzétett szekvenálási iránymutatással összhangban.

22. Amennyiben valamely tagállam a SARS-CoV-2 aggodalomra okot adó vagy figyelmet érdemlő új variánsának megjelenésére adott válaszként előírja az utazók – köztük az uniós digitális Covid-igazolvánnyal rendelkezők – számára, hogy a területükre való belépést követően karanténba vagy önkéntes karanténba vonuljanak, vagy SARS-CoV-2-fertőzés kimutatására irányuló tesztelést végezzenek, vagy ha egyéb korlátozásokat ír elő az ilyen igazolványok birtokosaival szemben, erről az IPCR-hálózaton keresztül haladéktalanul tájékoztatnia kell a Bizottságot és a többi tagállamot, többek között az ezen ajánlás 11c. pontjában és az (EU) 2021/953 rendelet 11. cikkének (2) bekezdésében említett információk megadásával. Ezeket az információkat lehetőség szerint 48 órával az ilyen új korlátozások bevezetése előtt kell megadni. Az ilyen intézkedéseket lehetőség szerint a regionális szintre kell korlátozni. A tagállamoknak előnyben kell részesíteniük a tesztelést más intézkedésekkel szemben.

Ez olyan esetekben is alkalmazandó, amikor a járványügyi helyzet gyorsan és súlyosan romlik, ami a SARS-CoV-2 aggodalomra okot adó vagy figyelmet érdemlő új variánsának megjelenésére utal.

23. Amennyiben egy tagállam aktiválja a vészfékmechanizmust, és ennek eredményeképpen a közlekedési dolgozókat és a közlekedési szolgáltatókat Covid19-teszt elvégzésére kötelezi, antigén gyorseszteket kell alkalmazni, és az érintetteket nem lehet karanténra kötelezni, hogy ez ne okozzon zavart a szállításban. A szállítási vagy az ellátási lánc zavarai esetén a tagállamoknak a „zöld sávok” működésének fenntartása érdekében haladéktalanul fel kell oldaniuk vagy hatályon kívül kell helyezniük az ilyen szisztematikus tesztelési követelményeket. Emellett a 16. pont a) és b) alpontjának hatálya alá tartozó egyéb típusú utazókat nem lehet karanténra vagy önkéntes karanténra kötelezni.”

11. a 24. pont helyébe a következő szöveg lép:

„Amennyiben valamely tagállam a SARS-CoV-2 aggodalomra okot adó vagy figyelmet érdemlő új variánsának megjelenése esetén a vészfékmechanizmus aktiválását mérlegeli, az IPCR-hálózatot a következő 48 órán belül össze kell hívni, hogy a Bizottsággal szoros együttműködésben és az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ támogatásával megvitassák az új variáns terjedésének késleltetésére irányuló, EU-szerte koordinált intézkedések szükségességét. A koordinációs értekezlet során az érintett tagállamnak fel kell vázolnia azon okokat, amelyek miatt a vészfékmechanizmus elindítását fontolgatja. A megvitatott intézkedéseket a tagállamoknak adott esetben koordinált módon kell végrehajtaniuk.

A Bizottság a variánsokra vonatkozó új bizonyítékoknak az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ általi rendszeres értékelése, az Egészségügyi Biztonsági Bizottságban folytatott releváns népegészségügyi megbeszélések, valamint a SARS-CoV-2 variánsaival foglalkozó európai szakértői csoport által készített elemzés alapján javasolhatja továbbá, hogy a Tanács tartson megbeszélést a SARS-CoV-2 aggodalomra okot adó vagy figyelmet érdemlő új variánsáról.”;

12. a 27. pont helyébe a következő szöveg lép:

„27. Amennyiben a 11a. vagy a 22. ponttal összefüggésben a tagállamok az adatvédelmi követelményekkel összhangban kötelezővé teszik a területükre valamely közösségi közlekedési eszköz használatával beutazó, előre kijelölt ülésel vagy kabinnal rendelkező személyek számára utaslokalizáló űrlap (PLF) kontaktkövetési célú benyújtását, az „EU Healthy Gateways” keretében kidolgozott közös digitális utaslokalizáló űrlapot¹⁵ ajánlott használniuk, továbbá az 1082/2013/EU európai parlamenti és tanácsi határozat¹⁶ 8. cikkével létrehozott korai figyelmeztető és gyorsreagáló rendszer (EWRS) szelektív üzenetküldő funkcióját tanácsos alkalmazniuk, ideértve a határokon átnyúló kontaktkövetés szempontjából releváns bármely strukturált információt is. A tagállamok nem írhatják elő a magánközlekedéssel történő utazásra vonatkozó PLF benyújtását. Amennyiben a nemzeti jog alapján és az adatvédelmi szabályokkal összhangban lehetséges, a tagállamok mérlegelhetik a meglévő utasadatok kontaktkövetés céljából történő felhasználását is.”;

13. a 29. és a 30. pont helyébe a következő szöveg lép:

„29. A tagállamoknak az (EU) 2021/953 rendelet 11. cikkével összhangban egyértelmű, átfogó és időben történő tájékoztatást kell nyújtaniuk az érdekelt felek és a nyilvánosság számára a szabad mozgáshoz való jogot érintő intézkedésekről és az esetleges kapcsolódó követelményekről, például a PLF benyújtásának szükségességéről. Ez magában foglalja az ilyen követelmények feloldására vagy hiányára vonatkozó információkat is. Ezeket az információkat géppel olvasható formátumban is közzé kell tenni.

30. Ezeket az információkat a tagállamoknak rendszeresen frissíteniük kell, és időben elérhetővé kell tenniük a „Re-open EU” internetes platformon is. A tagállamoknak a „Re-open EU” platformon is tájékoztatást kell nyújtaniuk az uniós digitális Covid-igazolványok belföldi használatáról.

Az új intézkedésekre vonatkozó információkat a lehető leghamarabb, és főszabályként legalább 24 órával hatálybalépésük előtt közzé kell tenni, figyelembe véve, hogy a járványügyi veszélyhelyzetek esetén némi rugalmasságra van szükség.”;

14. a mellékletet el kell hagyni.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről
az elnök*

¹⁵ <https://www.euplf.eu/en/home/index.html>

¹⁶ Az Európai Parlament és a Tanács 1082/2013/EU határozata (2013. október 22.) a határokon áttérjedő súlyos egészségügyi veszélyekről és a 2119/98/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 293., 2013.11.5., 1. o.).